

## September ([Charlotte Audestad](#)) 2022

Det e stille og mørkt i september, har drukke ei halv flaske vin  
*Det er stille og mørkt i september, har drukket ei halv flaske vin*  
It is quiet and dark in September, have drunk half a bottle of wine  
Står inn på et slitent hotellrom i en by som ikke e min  
*Står inne på et slitent hotellrom i en by som ikke er min*  
Standing in a tired hotel room in a city that is not mine  
Høsten har satt sæ i huden og blandes med lukta av dæ  
*Høsten har satt seg i huden og blandes med lukta av deg*  
The autumn has settled into my skin and mixes with the smell of you  
Fra vinduet sjer æ du kjøre, tar med dæ en bit av mæ  
*Fra vinduet ser jeg du kjører, tar med deg en bit av meg*  
From the window, I see you drive off, taking a piece of me with you  
Du va stormen som kom over havet, æ rakk itj å kom mæ i le  
*Du var stormen som kom over havet, jeg rakk ikke å komme meg i le*  
You were the storm that came over the ocean, I couldn't get to shelter  
Når bølgen slår hardt over ripa, får du sjå kæm du egentlig e  
*Når bølgene slår hardt over ripa, får du se hvem du egentlig er*  
When the waves smash hard over the rail (boat side), you get to see who you really are  
Ei skute som seile i mørket uten flagg og et hederlig navn  
*Ei skute som seiler i mørket uten flagg og et hederlig navn*  
A ship that sails in the dark without a flag and an honorable name  
I mangel av kompass og retning e æ lokka mot fremmed havn  
*I mangel av kompass og retning er jeg lokka mot fremmed havn*  
For lack of a compass and direction, I am lured towards a foreign port

Det e kveldan her æ e redd for når sjæla og sinnet blir kaldt  
*Det er kveldene her jeg er redd for når sjæla og sinnet blir kaldt*  
It's these evenings I'm afraid of, when the soul and mind get cold  
Æ drukne i lengsel og tomhet når mørket og teppet har falt  
*Jeg drukner i lengsel og tomhet når mørket og teppet har falt*  
I drown in longing and emptiness when the darkness and the curtain have fallen  
Ei høstsol har brent sæ i hjertet, og månen har lagt sæ innte  
*Ei høstsol har brent seg i hjertet, og månen har lagt seg inntil*  
An autumn sun has burned into the heart, and the moon has lain down  
Kan du kom tilbake og hold mæ igjen og elsk mæ for no' æ itj e  
*Kan du komme tilbake og holde meg igjen og elske meg for noe jeg ikke er*  
Can you come back and hold me again and love me for something I'm not

Løvet fell mjukt ifra trean, sola har slutta å ta  
*Løvet faller mjukt ifra trærne, sola har slutta å ta*  
The leaves fall softly from the trees, the sun has stopped heating  
Vinden blæs mildt gjennom gatan og tar med sæ alt det vi sa  
*Vinden blåser mildt gjennom gatene og tar med seg alt det vi sa*  
The wind blows gently through the streets and carries (with it) all that we said  
Har slutta å tenk på den kvelden da du sa at hjertet ditt brant  
*Har slutta å tenke på den kvelden da du sa at hjertet ditt brant*  
Stopped thinking about that night when you said your heart was burning  
Vi leita og famla i blinde etter nokka som nesten va sant  
*Vi leita og famla i blinde etter noe som nesten var sant*  
We searched and groped blindly for something that was almost true